

## ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 9\*

### “Περί ευρέσεως εργασίας εις ναυτικούς”

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας συγκληθείσα εν Γενούη υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας την δεκάτην πέμπτην Ιουνίου 1920.

Αφού απεφάσισε να αποδεχθή διαφόρους προτάσεις περί ελέγχου των όρων προσλήψεως, ναυτικών, εξευρέσεως εργασίας, όρων εφαρμογής επί ναυτικών της Συμβάσεως και Συστάσεων γενομένων εν Ουασιγκτώνι κατά τον παρελθόντα Νοέμβριον σχετικώς με την ανεργίαν και εξασφάλισιν κατά της ανεργίας, ζήτημα αποτελούν το δεύτερον θέμα της ημερησίας διατάξεως της Συνόδου της εν Γενούη συνελθούσης Συνδιασκέψεως, και αφού απεφάσισεν όπως αι προτάσεις αύται συνταχθώσιν υπό τύπον Διεθνούς Συμβάσεως, αποδέχεται την επομένην Σύμβασιν προς επικύρωσιν υπό των Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, συμφώνως προς τας διατάξεις του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ήτις αποκαλείται Σύμβασις περί ευρέσεως εργασίας εις ναυτικούς, 1920.

#### Άρθρον 1.

Προς εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως ο όρος “ναυτικός” περιλαμβάνει πάντας τους υπηρετούντας ως μέλη του πληρώματος πλοίων εκτελούντων θαλασσίους πλόας, εξαιρέσει των αξιωματικών.

#### Άρθρον 2.

1. Η εξεύρεσις εργασίας εις ναυτικούς δεν δύναται ν' αποτελέσῃ αντικείμενον εμπορίου εξασκουμένου προς κερδοσκοπίαν παρ' ιουσδήποτε προσώπου, εταιρείας ή ιδρυματος. Ουδεμία εξεύρεσις εργασίας δύναται να δώσῃ αφορμήν εις πληρωμήν αμοιβής τινος αμέσως ή εμμέσως εκ μέρους ναυτικών ιουσδήποτε πλοίου προς πρόσωπόν τι, εταιρείαν ή ίδρυμα.
2. Εν εκάστη χώρα δια νόμου θέλουσι θεσπισθή ποιναί δια πάσαν παράβασιν των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρον 3.

1. Κατ' εξαίρεσιν των διατάξεων του άρθρου 2, εις παν πρόσωπον, εταιρείαν ή ίδρυμα, ενεργούν ήδη προς επικερδή σκοπόν το εμπόριον εξευρέσεως εργασίας, δύναται να επιτραπή προσωρινώς, αδεία της Κυβερνήσεως, η εξακολούθησις του εμπορίου τούτου, υπό τον όρον ίνα αι εργασίαι αυτού τεθώσιν υπό τον έλεγχον της Κυβερνήσεως προς περιφρούρησιν των δικαιωμάτων πάντων των ενδιαφερομένων μερών.

\* Η Διεθνής Σύμβαση Εργασίας 9 κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Ν.Δ. της 23ης -9-1925 όπως τροποποιήθηκε με το Ν.4369/29 και παρατίθεται με τη γλωσσική μορφή που έχει στον κυρωτικό νόμο

2. Έκαστον Μέλος, επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν, υποχρεούται να λάβῃ πάντα τα αναγκαία μέτρα προς κατάργησιν όσον οίόν τε το ταχύτερον, του εμπορίου εξευρέσεως εργασίας εις ναυτικούς, του ασκουμένου προς κερδοσκοπίαν.

*Άρθρον 4.*

1. Έκαστον Μέλος, επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν, οφείλει να επιβλέπῃ, όπως οργανωθή και διατηρηθή σύστημα, αποτελεσματικόν και εκπληρούν τας ανάγκας δωρεάν υπηρεσίας εξευρέσεως εργασίας εις ναυτικούς. Το εν λόγω σύστημα δύναται να οργανωθή και διατηρηθή.

α) Είτε παρ' αντιπροσωπευτικών σωματείων εφοπλιστών και ναυτικών ενεργούντων από κοινού υπό τον έλεγχον κεντρικής τίνος Αρχής,

β) Είτε εν ελλείψει συνδεδυασμένης ενεργείας τοιαύτης φύσεως υπ' αυτού του Κράτους.

2. Αι εργασίαι των υπηρεσιών της εξευρέσεως εργασίας θα διευθύνωνται υπό ατόμων κεκτημένων πρακτικήν ναυτικήν πείραν.

3. Οσάκις συνυφίστανται γραφεία ευρέσεως εργασίας διαφόρων τύπων, δέον να ληφθώσι μέτρα προς συντόνισιν της ενεργείας αυτών επί ομοιομόρφου βάσεως καθ' άπασαν την επικράτειαν.

*Άρθρον 5.*

Θέλουσι συσταθή Συμβουλευτικάι Επιτροπαί εξ ισαρίθμων αντιπροσώπων των εφοπλιστών και των ναυτικών αίτινες θα αποφαίνωνται δια παν το αφορών την λειτουργίαν των γραφείων τούτων.

Κατά τα λοιπά η Κυβέρνησις εκάστης χώρας δικαιούται να κανονίσῃ τα δικαιώματα των επιτροπών τούτων δια παν το αφορών ιδίως εις την εκλογήν του Προέδρου εκτός των μελών αυτών, την υπαγωγήν αυτών εις τον έλεγχον του Κράτους και το δικαίωμα να δέχωνται την συνδρομήν ατόμων ενδιαφερομένων δια την ευζωίαν των ναυτικών.

*Άρθρον 6.*

Κατά την διάρκειαν των εργασιών προς εξεύρεσιν εργασίας ο ναυτικός οφείλει να έχῃ το δικαίωμα εκλογής πλοίου, ο δε πλοιοκτήτης το της εκλογής του πληρώματος αυτού.

*Άρθρον 7.*

Η Σύμβασις της ναυτολογίας δέον να περιέχῃ απάσας τας απαιτουμένας εγγυήσεις δια την προστασίαν πάντων των ενδιαφερομένων μερών και εις τους ναυτικούς παρασχεθήσονται πάσαι αι ευκολίαι προς εξέτασιν ταύτης προ και μετά την υπογραφήν.

*Άρθρον 8.*

Έκαστον Μέλος, επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν, θα λάβῃ μέτρα ίνα αι ευκολίαι εξευρέσεως εργασίας ναυτικών, αι παρά της παρούσας Συμβάσεως προβλεπόμεναι, είναι εις την διάθεσιν των ναυτικών πάσης χώρας επικυρωσάσης την παρούσαν Σύμβασιν, εν ανάγκη δε και δια συστάσεως δημοσίων υπηρεσιών, υπό επιφύλαξιν ίνα

αι συνθήκαι εργασίας ώσι σχεδόν αι αυταί.

*Άρθρον 9.*

Εκάστη χώρα δικαιούται να αποδεχθή ή μη διατάξεις αναλόγους προς τας της παρούσης Συμβάσεως εις παν το αφορών και τους αξιωματικούς του καταστρώματος και τους αξιωματικούς μηχανικούς.

*Άρθρον 10.*

1. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δέον να ανακοινοί εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας πάσας τας στατιστικάς ή άλλας πληροφορίας, τας οποίας διαθέτει δια παν το αφορών την ανεργίαν ναυτικών και την λειτουργίαν των Γραφείων τούτων της ευρέσεως Εργασίας δια τους ναυτικούς.
2. Εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας ανήκει να εξασφαλίσῃ εν συμφωνίᾳ μετά των Κυβερνήσεων και των ενδιαφερομένων Οργανώσεων εν εκάστη Χώρα την συσχέτισιν των διαφόρων εθνικών συστημάτων εξευρέσεως εργασίας εις ναυτικούς.

*Άρθρον 11.*

1. Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν, υποχρεούται να εφαρμόσῃ αυτήν εις εκείνας εκ των αποικών του ή κτήσεων ή εκείνα εκ των προτεκτοράτων αυτού, άτινα δεν αυτοδιοικούνται τελείως, υπό τας εξής επιφυλάξεις :
  - α) Ότι αι διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως δεν καθίστανται ανεφάρμοστοι ένεκα τοπικών συνθηκών.
  - β) Ότι αι κριθησόμεναι αναγκαίαι τροποποιήσεις προς προσαρμογήν της Συμβάσεως εις τας τοπικάς συνθήκας δύνανται να εισαχθώσιν εις αυτήν.
2. Έκαστον Μέλος δέον να κοινοποιήσῃ εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας την απόφασιν αυτού δι εκάστην αποικίαν ή κτήσιν ή έκαστον προτεκτοράτον αυτού, μη αυτοδιοικούμενον.

*Άρθρον 12.*

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως, κατά τα οριζόμενα υπό του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ανακοινούνται προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

*Άρθρον 13.*

Ευθύς ως καταχωρισθούν εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας αι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί τούτο εις πάντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

*Άρθρον 14.*

Η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα αφ' ης γνωστοποιηθή υπό του Γενικού Διευθυντού του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, δεσμεύει δε μόνον τα Μέλη ων η επι-

κύρωσις έχει καταχωρισθεί εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας. Κατ' ακολουθίαν η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα δια παν άλλο Μέλος αφ' ης η επικύρωσις του Μέλους τούτου καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

*Άρθρον 15.*

Υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του άρθρου, 14, παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν υποχρεούται εις την εφαρμογήν των διατάξεων αυτής το βραδύτερον την 1ην Ιουλίου 1922 και να λάβῃ τα αναγκαία μέτρα ίνα καταστήση αποτελεσματικήν την εφαρμογήν της Συμβάσεως ταύτης.

*Άρθρον 16.*

Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να καταγγέλλῃ αυτήν μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής δια πράξεως ανακοινουμένης προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζόμενης. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μετά πάροδον έτους αφ' ης καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

*Άρθρον 17.*

Το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως τουλάχιστον ανά πάσαν δεκαετίαν υποβάλλῃ εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζη την αναγραφήν εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως θέματος αναθεωρήσεως ή τροποποιήσεως της ειρημένης Συμβάσεως.

*Άρθρον 18.*

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.